

"HT" STAZIONE DI RECUPERO E RICICLO GAS DA 1HP

"HT" 1HP GAS RECOVERY AND RECYCLING STATION

▪ cod. 11131140

"HTS" STAZIONE DI RECUPERO E RICICLO GAS DA 1HP CON SEPARATORE D'OLIO

"HTS" 1HP GAS RECOVERY AND RECYCLING STATION WITH OIL SEPARATOR

▪ cod. 11131150



Toolsplit[®]
Instruments &
Tools

by

Tecnosystemi[®]
group

Tecnosystemi S.p.A. - Società Benefit

www.tecnosystemi.com

via dell'Industria, 2/4 - Z.I. San Giacomo di Veglia
31029 Vittorio Veneto (Treviso) - Italy

Phone +39 0438.500044 Fax +39 0438.501516

Numero Verde 800 904474 (only for Italy)

email: info@tecnosystemi.com

C.F. - P. IVA - R.I.TV IT02535780247 | Cap. Soc. € 5.000.000,00 i.v.

NOTE DI CORRETTO UTILIZZO

/ CORRECT USE NOTES

- Gentile cliente, grazie per la fiducia e il supporto, e grazie per aver scelto il nostro recuperatore refrigerante. Ti forniremo la migliore qualità e il miglior servizio.
- Ti preghiamo di controllare che il prodotto consegnato sia effettivamente il prodotto che hai acquistato, che sia dotato di accessori e manuale d'uso, e che non sia stato danneggiato durante il trasporto. In caso di problemi, contatta il rivenditore della tua zona.
- Leggi con attenzione il Manuale Operativo e segui le istruzioni per azionare il recuperatore.
- Per un funzionamento sicuro e duraturo, leggi con attenzione il manuale prima di azionare, testare o eseguire la manutenzione dell'apparecchio.
- *Dear customer, thank you for your trust and support, and thank you for choosing our refrigerant recovery unit. We will provide you with the best quality and best service.*
- *Please check that the delivered product is actually the product you purchased, that it is equipped with accessories and user manual, and that it has not been damaged during transport. If you have any problems, please contact your local dealer.*
- *Read the Operation Manual carefully and follow the instructions to operate the recuperator.*
- *For safe and long-lasting operation, read the manual carefully before operating, testing or servicing the appliance.*

SICUREZZA GENERALE

/ GENERAL SECURITY

ETICHETTE DI SICUREZZA

Attenzione!

“Attenzione!” significa che il malfunzionamento può provocare lesioni del corpo.

Avviso!

“Avviso!” significa che il malfunzionamento può danneggiare l'apparecchio e ridurre la sua funzionalità o il corretto funzionamento.

Per una migliore comprensione delle etichette di sicurezza di questo manuale, ecco la lista dei contenuti delle etichette.



Attenzione!

Il recuperatore deve essere utilizzato esclusivamente da tecnici qualificati.



Attenzione!

Prima di azionare l'apparecchio, assicurarsi di avere una buona messa a terra.



Attenzione!

Durante l'utilizzo, il cavo di alimentazione deve essere ben collegato.



Attenzione!

Assicurarsi che la corrente sia spenta prima di esaminare o riparare il recuperatore.



Attenzione!

Se il cavo elettrico originale è danneggiato, è consigliabile sostituirlo o acquistarne uno nuovo direttamente da noi.



Attenzione!

Se l'apparecchio si rompe, assicurarsi che la corrente sia disattivata prima di qualsiasi operazione.



Attenzione!

Utilizzare bombole di refrigerante ricaricabili omologate. Si richiede l'utilizzo di serbatoi di recupero con una pressione di esercizio minima di 40 bar (580psi). Non riempire troppo il serbatoio di recupero. La capacità massima del serbatoio è dell'80%. Il liquido deve avere spazio sufficiente per espandersi. Riempire troppo il serbatoio potrebbe provocare una violenta esplosione.



Attenzione!

Per evitare di riempire eccessivamente il serbatoio di recupero è indispensabile usare una bilancia.



Attenzione!

Indossare sempre occhiali di sicurezza e guanti protettivi in modo da proteggere pelle e occhi da gas e liquidi refrigeranti. Evitare il contatto con liquidi o gas corrosivi.



Attenzione!

Assicurarsi di utilizzare l'apparecchio solo in ambienti completamente ventilati.

Assicurarsi che l'apparecchio funzioni con la corretta tensione di alimentazione.

Se si utilizza una prolunga, il cavo dovrebbe presentare una sezione minima di 1,5 mm e non dovrebbe essere più lungo di 7,5 metri, poiché potrebbe verificarsi un calo di tensione che danneggerebbe il recuperatore.

La pressione d'ingresso del recuperatore non deve superare i 26 bar.

Il recuperatore deve essere sistemato in posizione orizzontale, per evitare vibrazioni impreviste, rumore o abrasioni.

Non esporre il recuperatore al sole o alla pioggia.

L'apertura di ventilazione del recuperatore non deve essere bloccata.

Se scatta il dispositivo di protezione del sovraccarico, riposizionarlo dopo 5 minuti.

SAFETY LABELS

Attention!

"Attention!" it means that the malfunction may cause bodily injury.

I notify!

"I notify!" it means that the malfunction can damage the appliance and reduce its functionality or correct functioning.

For a better understanding of the safety labels in this manual, here is the list of label contents.



Attention!

The recuperator must only be used by qualified technicians.



Attention!

Before operating the appliance, make sure you are well grounded.



Attention!

During use, the power cord must be firmly connected.



Attention!

Make sure the power is turned off before examining or repairing the recuperator.



Attention!

If the original electric cable is damaged, it is advisable to replace it or buy a new one directly from us.



Attention!

If the appliance breaks down, make sure the power is off before any operation.



Attention!

Use approved refillable refrigerant cylinders. The use of recovery tanks with a minimum working pressure of 40 bar (580psi) is required. Do not overfill the recovery tank. The maximum tank capacity is 80%. The liquid must have enough space to expand. Overfilling the tank could cause a violent explosion.



Attention!

To avoid overfilling the recovery tank it is essential to use a scale.



Attention!

Always wear safety goggles and protective gloves to protect your skin and eyes from refrigerant gases and liquids. Avoid contact with corrosive liquids or gases.



Attention!

Make sure to use the appliance only in fully ventilated rooms.

Make sure that the appliance works with the correct power supply voltage.

If an extension cord is used, the cable should have a minimum section of 1.5 mm and should not be longer than 7.5 metres, as a voltage drop could occur and damage the recovery unit.

The recovery unit inlet pressure must not exceed 26 bar.

The recuperator must be placed in a horizontal position, to avoid unexpected vibrations, noise or abrasions.

Do not expose the recovery unit to the sun or rain.

The ventilation opening of the recuperator must not be blocked.

If the overload protector trips, replace it after 5 minutes.

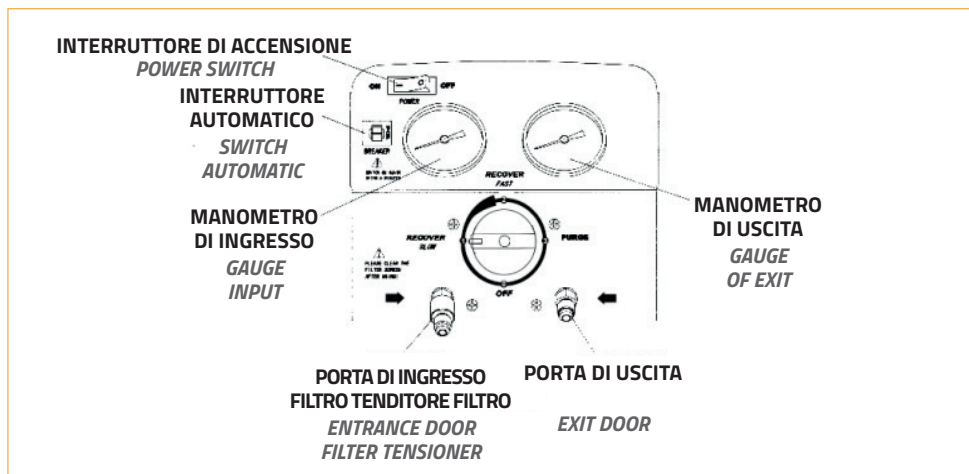
CARATTERISTICHE TECNICHE

/ TECHNICAL FEATURES

MODELLO / MODEL		11131140			11131150		
REFRIGERANTI / REFRIGERANTS		CATEGORIA / CATEGORY 3 : R12,R401C, R406A, R500 CATEGORIA / CATEGORY 4 : R22, R410A, R407C, R407D, R408A, R409A, R411A, R411B, R412A, R502, R509 CATEGORIA / CATEGORY 5 : R402A, R404A, R407A, R407B, R410A, R507					
POTENZA / POWER		220-240 VAC 50-60 HZ			110-120 VAC 60HZ		
MOTORE / MOTOR		3/4 HP			1HP		
VELOCITÀ MOTORE / ENGINE SPEED		1450rpm@50Hz			1750rpm@50Hz		
ASSORBIMENTO DI CORRENTE MASSIMALE / MAXIMUM CURRENT DRAW		4A@50Hz			7A@60Hz		
COMPRESSORE / COMPRESSOR		OIL-LESS, AIR-COOLED, PISTON					
SPEGNIMENTO ALTA PRESSIONE / HIGH PRESSURE SHUT OFF		38,5 bar/3850 kPa					
MODELLO / MODEL		11131140			11131150		
TASSO DI RECUPERO / RECOVERY RATE	VAPORE / STEAM	CAT. 3	CAT. 4	CAT. 5	CAT. 3	CAT. 4	CAT. 5
	LIQUIDO / LIQUID	0,20	0,25	0,25	0,40	0,50	0,50
	PUSH/PULL	1,60	1,80	2,20	3,00	3,50	3,50
TEMP. DI FUNZIONAMENTO / TEMP. OF OPERATION		0°C-40°C / 32-104 °F					
DIMENSIONI / DIMENSIONS		400 mm x 250 mm x 360 mm					
PESO RETE / NET WEIGHT		13,5 Kg			14,0 Kg		

INTRODUZIONE AL PANNELLO DI FUNZIONAMENTO

/ INTRODUZIONE AL PANNELLO DI FUNZIONAMENTO



MANUALE OPERATIVO

/ OPERATIVE MANUAL

1. Non mescolare diversi tipi di refrigerante nella stessa bombola, poiché sarebbe impossibile separarli o utilizzarli.
2. Prima di recuperare il refrigerante, il serbatoio deve raggiungere un livello di vuoto di -75 cmHg (-29.6 psi), per poter rimuovere i gas non condensabili. Nel momento della produzione, ogni serbatoio viene riempito in fabbrica d'azoto, il quale va espulso prima di utilizzare il serbatoio per la prima volta.
3. L'interruttore deve essere sulla "Posizione 0" prima dell'accensione. Quando l'apparecchio non viene utilizzato, tutte le valvole devono essere chiuse e i raccordi di entrata e uscita devono essere coperti con tappi di protezione. In mancanza di questi ultimi, l'aria e l'umidità possono influire negativamente sulle prestazioni di recupero e ridurre la durata dell'apparecchio.
4. Utilizzare sempre un filtro essiccatore e sostituirlo frequentemente. Ciascun tipo di refrigerante deve avere il proprio filtro. Al fine di assicurare un buon funzionamento dell'apparecchio, si prega di utilizzare il filtro consigliato dalla nostra azienda. Filtri essiccatori di alta qualità, infatti, garantiscono prestazioni di alta qualità.
5. Prestare molta attenzione in caso di recupero da un sistema "bruciato" e utilizzare due filtri.
6. L'apparecchio è dotato di un dispositivo interno di arresto dell'alta pressione. Se la pressione all'interno dell'apparecchio supera i 38,5 bar, l'apparecchio si spegnerà automaticamente. Per riavviare il compressore, si prega di ridurre la pressione interna (il dispositivo interno di arresto dell'alta pressione si reimposta automaticamente), il compressore si riavvia automaticamente. Quando si avvia il dispositivo di protezione, si prega innanzitutto di individuare la causa del problema e di risolverla prima di riaccendere l'apparecchio.
Cause di un arresto dovuto ad alta pressione e risoluzione del problema:
 - Nel caso in cui la valvola del serbatoio del refrigerante fosse chiusa, aprirla può essere utile a risolvere il problema.
 - Verificare se il tubo di collegamento tra l'apparecchio e il serbatoio di recupero è intasato. In caso affermativo,

- chiudere tutte le valvole e sostituire il tubo.
- Se la temperatura del serbatoio del refrigerante è troppo alta, o la pressione è troppo alta, lasciare raffreddare per qualche minuto e la pressione tornerà a un livello normale.
7. Per ottimizzare la capacità di recupero, utilizzare un tubo con diametro maggiore di 4 mm e una lunghezza minore di 1,5 m.
 8. Per il recupero di grandi quantità di liquido, usare la Modalità Push/Pull (vedi Modalità Push/Pull a pagina 12)
 9. Dopo il recupero, assicurarsi che non sia rimasto del refrigerante nell'apparecchio. Leggere attentamente le istruzioni per lo spurgo. Il liquido refrigerante rimasto nell'apparecchio può espandersi e distruggere i componenti.
 10. Se l'apparecchio viene messo in magazzino o non viene utilizzato per un certo periodo di tempo, si raccomanda di svuotarlo completamente da ogni residuo di refrigerante e spurgarlo con azoto secco.
 11. Si raccomanda l'uso di un tubo di collegamento con valvola di ritegno, per evitare perdite di refrigerante.
 12. La valvola di aspirazione è dotata di un filtro. È necessario lavarlo spesso per tenerlo pulito.
 13. L'interruttore non funziona tra le posizioni ("0", "1", "2", "3"), deve puntare direttamente ai numeri.
 14. Se accendere l'apparecchio risulta difficile, ruotare due volte l'interruttore per bilanciare la pressione interna e facilitare l'accensione dell'apparecchio.
 15. Il manometro di alta pressione mostra la pressione della porta di ingresso del compressore, e il manometro di bassa pressione mostra la pressione della porta di uscita del recuperatore.
 16. Dopo l'uso, portare la manopola sulla posizione "0".

1. *Do not mix different types of refrigerant in the same cylinder, as it would be impossible to separate or use them.*
2. *Before recovering the refrigerant, the tank must reach a vacuum level of -75 cmHg (-29.6psi), in order to remove the non-condensable gases. At the time of production, each tank is filled with nitrogen at the factory, which must be expelled before using the tank for the first time.*
3. *The switch must be in the "0 position" before switching on. When the appliance is not in use, all valves must be closed and the inlet and outlet fittings must be covered with protective caps. In the absence of the latter, air and humidity can negatively affect the recovery performance and reduce the life of the appliance.*
4. *Always use a filter dryer and replace it frequently. Each type of coolant must have its own filter. In order to ensure good functioning of the appliance, please use the filter recommended by our company. In fact, high quality filter dryers guarantee high quality performance.*
5. *Be very careful when recovering from a "burnt" system and use two filters.*
6. *The appliance is equipped with an internal high pressure shut-off device. If the pressure inside the device exceeds 38.5 bar, the device will switch off automatically. To restart the compressor, please reduce the internal pressure (the internal high pressure shut-off device resets automatically), the compressor restarts automatically. When starting the protection device, please first find the cause of the problem and solve it before turning on the power again. Causes of a high pressure shutdown and troubleshooting:*
 - *In case the coolant tank valve is closed, opening it may help to solve the problem.*
 - *Check if the connection pipe between the appliance and the recovery tank is clogged. If yes, close all valves and replace the hose.*
 - *If the coolant tank temperature is too high, or the pressure is too high, allow it to cool for a few minutes and the pressure will return to a normal level.*
7. *To optimize the recovery capacity, use a pipe with a diameter greater than 4 mm and a length less than 1.5 m.*
8. *For recovering large quantities of liquid, use Push/Pull Mode (see Push/Pull Mode on page 12)*
9. *After recovery, make sure there is no refrigerant left in the unit. Read the bleeding instructions carefully. Coolant left in the unit can expand and destroy components.*
10. *If the unit is stored or not used for a certain period of time, it is recommended that it be completely emptied of any residual refrigerant and purged with dry nitrogen.*
11. *It is recommended to use a connection pipe with check valve to avoid refrigerant leakage.*

12. *The intake valve is equipped with a filter. You need to wash it often to keep it clean.*
13. *The switch does not work between positions ("0", "1", "2", "3"), it must point directly to the numbers.*
14. *If turning on the device is difficult, turn the switch twice to balance the internal pressure and make it easier to turn on the device.*
15. *The high pressure gauge shows the compressor inlet port pressure, and the low pressure gauge shows the recovery outlet port pressure.*
16. *After use, turn the knob to the "0" position.*

MODALITÀ DI RECUPERO

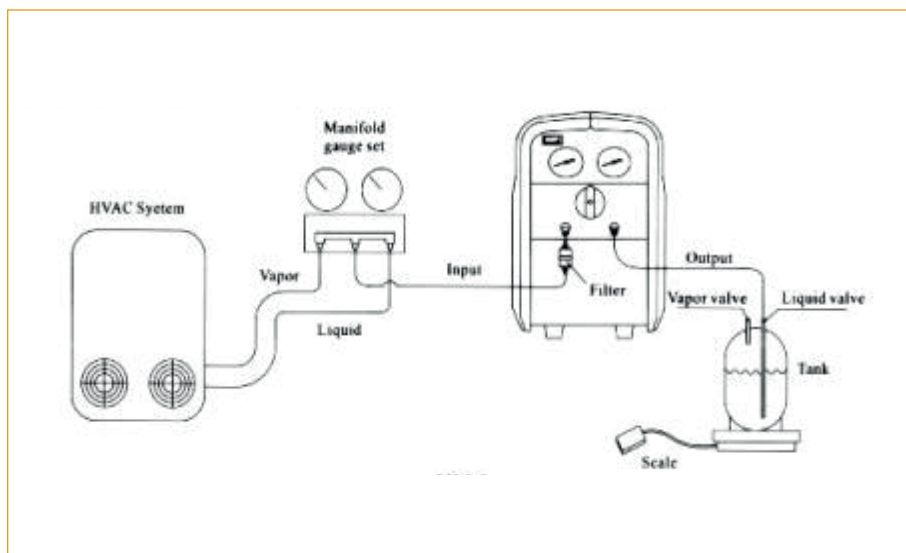
/ RECOVERY MODE

1. Girare l'interruttore sulla posizione "1"
2. Collegare i tubi fermamente e in maniera corretta. (vedi la figura dei collegamenti)
3. Collegare l'apparecchio all'alimentazione (come mostrato sulla targhetta), accendere la corrente per azionare l'apparecchio.
4. Aprire la valvola del serbatoio del refrigerante.
5. Aprire la valvola del liquido sul gruppo manometrico.
6. Girare lentamente l'interruttore sulla posizione "2" per un recupero più veloce.

Avviso!

(1) Se il compressore inizia a vibrare, girare l'interruttore sulla posizione "1";

Se la vibrazione continua, girare lentamente l'interruttore nei limiti dell'area gialla. Il valore del manometro di bassa pressione inizierà a scendere fino a fermare la vibrazione. La pressione deve essere superiore allo 0, altrimenti la porta di ingresso non può aspirare l'aria.



(2) Se salta la corrente mentre l'apparecchio è in funzione, e l'apparecchio non si riaccende, girare 2 volte l'interruttore e fermarlo sulla posizione "1", accendere la corrente e premere il pulsante Start per azionare l'apparecchio.

7. Quando termina il recupero del liquido, girare l'interruttore sulla posizione "2" per un recupero più veloce.

8. L'apparecchio si spegne automaticamente quando termina il recupero. Si consiglia di effettuare adesso l'operazione di spurgo.

1. Turn the switch to position "1"
2. Connect the pipes firmly and correctly. (see connection figure)
3. Connect the appliance to the power supply (as shown on the nameplate), turn on the power to operate the appliance.
4. Open the coolant tank valve.
5. Open the liquid valve on the manifold.
6. Slowly turn the switch to the "2" position for faster recovery.
7. I notify!
(1) If the compressor starts to vibrate, turn the switch to the "1" position;
If the vibration continues, turn the switch slowly within the yellow area. The low pressure gauge value will begin to drop until the vibration stops. The pressure must be higher than 0, otherwise the inlet port cannot suck air.

(2) If the power fails while the appliance is running, and the appliance does not turn on again, turn the switch 2 times and lock it in the "1" position, turn on the power and press the Start button to operate the appliance.

When liquid recovery finishes, turn the switch to the "2" position for faster recovery.
The device will automatically turn off when recovery ends. It is advisable to carry out the bleeding operation now.

MODALITÀ AUTO SPURGO

/ AUTO PURGE MODE

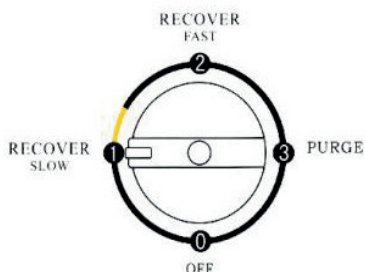
1. (1) Se la capacità di vuoto raggiunge il livello richiesto ma l'apparecchio è ancora in funzione, girare l'interruttore sulla posizione "3" per iniziare direttamente lo spurgo.

2. Quando viene raggiunto il vuoto necessario, lo spurgo finisce.

- (1) Chiudere la valvola del serbatoio del refrigerante.
- (2) Chiudere la valvola di controllo dei tubi di collegamento.
- (3) Chiudere la valvola del liquido e la valvola del gas del gruppo manometrico.
- (4) Chiudere la valvola fra l'impianto di refrigerazione e la valvola del manometro.
- (5) Spegner la corrente e scollegare i tubi esterni.
- (6) Chiudere la porta di ingresso e di uscita.

Attenzione!

L'apparecchio deve essere spurgato dopo ogni utilizzo, per assicurarsi che non sia rimasto del refrigerante all'interno. Il liquido refrigerante rimasto all'interno può espandersi e danneggiare i componenti.



1. (1) If the vacuum capacity reaches the required level but the appliance is still running, turn the switch to the "3" position to start purging directly.

2. When the required vacuum is reached, purging ends.

(1) Close the valve of the refrigerant tank.

(2) Close the control valve of the connecting pipes.

(3) Close the liquid valve and the gas valve of the manifold.

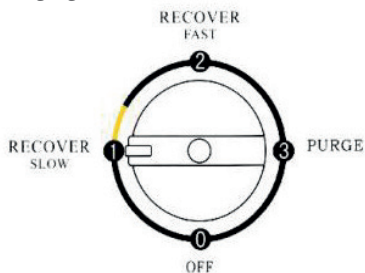
(4) Close the valve between the refrigeration system and the pressure gauge valve.

(5) Turn off the power and disconnect the external pipes.

(6) Close the entrance and exit door.

Attention!

The appliance must be purged after each use, to ensure that there is no refrigerant left inside. Coolant left inside can expand and damage components.



MODALITÀ PUSH/PULL

/ PUSH/PULL MODE

La modalità Push/Pull è consigliata per quantità di liquido refrigerante superiore ai 10 kg.

Attenzione

Utilizzare una bilancia per monitorare il processo di recupero. Il sifone può continuare a funzionare anche se la macchina è spenta. È necessario chiudere manualmente le valvole situate sul serbatoio e sull'apparecchio per evitare il riempimento eccessivo del serbatoio di recupero.

1. Girare l'interruttore sulla posizione "1".

2. Assicurarsi che tutti i tubi siano collegati in maniera corretta e ben serrati. (vedi la figura dei collegamenti)

3. Accendere la corrente.

The Push/Pull mode is recommended for quantities of coolant greater than 10 kg.

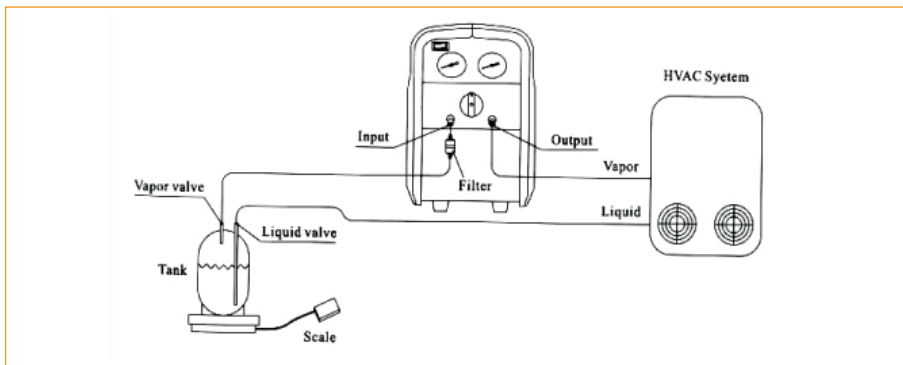
Attention

Use a scale to monitor the recovery process. The siphon can continue to run as well if the machine is off. It is necessary to manually close the valves located on the tank and on the appliance to avoid overfilling the recovery tank.

1. Turn the switch to the "1" position.

2. Make sure all hoses are properly connected and tightened. (see connection figure)

3. Turn on the power.



1. Aprire la valvola del gas e la valvola del liquido del serbatoio del refrigerante.
2. Girare l'interruttore sul "2" per iniziare l'operazione di recupero in modalità Push/Pull.
3. Quando l'indicatore della bilancia non cambia o cambia molto lentamente, significa che il recupero del liquido è terminato, e si può passare al recupero del gas. (I tubi devono essere ricollegati. Seguire le istruzioni per lo spurgo del gas refrigerante).
4. Chiudere la valvola del gas del serbatoio del refrigerante e spegnere la corrente.
5. Spegner l'apparecchio e scollegare tutti i collegamenti. Collegare i tubi seguendo le istruzioni per il recupero del gas refrigerante.
6. Spurgare.

Attenzione! Quando l'indicatore della bilancia mostra che il refrigerante nel serbatoio raggiunge l'80% della capacità, spegnere la corrente e dosare le valvole del serbatoio.

1. Open the gas valve and the liquid valve of the refrigerant tank.
2. Turn the switch to "2" to start the retrieve operation in Push/Pull mode.
3. When the scale indicator does not change or changes very slowly, it means that the liquid recovery is finished, and you can move on to the gas recovery. (The pipes must be reconnected. Follow the instructions for bleeding the refrigerant gas).
4. Close the gas valve of the refrigerant tank and turn off the power.
5. Turn off the power and disconnect all connections. Connect the pipes following the instructions for the recovery of the refrigerant gas.
6. purge.

Attention! When the scale indicator shows that the refrigerant in the tank reaches 80% capacity, turn off the power and dose the tank valves.

INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

GUASTO	CAUSA	SOLUZIONE
Il ventilatore non gira	Danno meccanico	Sostituire il ventilatore
		È necessaria l'assistenza del produttore
Il compressore non funziona	1. L'apparecchio è bloccato per l'alta pressione	Abbassare la pressione dell'apparecchio
		Controllare i collegamenti
		Girare l'interruttore due volte e fermarlo sulla posizione "1"
Il compressore non parte (bloccato)	La pressione esterna è troppo alta	Girare l'interruttore due volte e fermarlo sulla posizione "1", poi riavviare
	Guasto del motore o di un altro componente	È necessaria l'assistenza del produttore
Il compressore parte ma si ferma dopo pochi minuti	Il dispositivo di protezione dell'alta pressione attivato da un malfunzionamento dell'apparecchio: chiusura della valvola di uscita, chiusura della valvola del serbatoio del refrigerante	Leggere attentamente il Manuale Operativo e seguire le istruzioni per l'uso
	Il dispositivo di protezione per il sovraccarico del motore ha spento il motore	Date al motore del tempo per riavviarsi
	Sovraccarico durante il processo di recupero del liquido	Seguire le istruzioni per eseguire lo spurgo
	Interruzione del funzionamento dell'interruttore automatico	Girare l'interruttore due volte e fermarlo sulla posizione "1" durante il recupero del liquido refrigerante Raffreddare l'interruttore automatico e riavviarlo dopo 5 minuti
Il processo di recupero è troppo lento	La pressione del serbatoio del refrigerante è troppo alta	Raffreddare il serbatoio aiuta ad abbassare la pressione
	La fascia elastica del compressore è danneggiata	È necessaria l'assistenza del produttore
L'apparecchio non effettua il vuoto	Tubi di collegamento allentati	Stringere i tubi di collegamento
	Perdita dall'apparecchio	È necessaria l'assistenza del produttore

TROUBLESHOOTING

BROKEN DOWN	CAUSE	SOLUTION
The fan does not turn	Mechanical damage	Replace the fan
		Manufacturer assistance is required
The compressor does not work	1. The appliance is blocked due to high pressure	Lower the pressure in the appliance
		Check the connections
		Turn the switch twice and stop it in the "1" position
The compressor does not start (blocked)	External pressure is too high	Turn the switch twice and lock it in the "1" position, then restart
	Engine or other component failure	Manufacturer assistance is required
The compressor starts but stops after a few minutes	The high pressure protection device activated by a malfunction has stopped the operation of the appliance: outlet valve close, coolant tank valve close	Read the Operation Manual carefully and follow the instructions for use
	The motor overload protector has shut down the motor	Give the engine time to restart
	Overload during liquid recovery process	Follow the instructions to purge
	Interruption of operation of the automatic switch	Turn the switch twice and stop it at the "1" position when recovering the coolant Cool the circuit breaker and restart it after 5 minutes
The recovery process is too slow	The coolant tank pressure is too high	Cooling the tank helps lower the pressure
	The piston ring of the compressor is damaged	Manufacturer assistance is required
The appliance does not vacuum	Connection pipes loose	Tighten the connecting pipes
	Leakage from the appliance	Manufacturer assistance is required

GARANZIA

WARRANTY

La garanzia ha durata di 1 (uno) anno a decorrere dalla data di consegna indicata sul d.d.t (bolla). E' prevista altresì l'estensione d'ufficio, a titolo gratuito, per il secondo anno (due anni complessivi di garanzia) con decorrenza sempre dalla data indicata nel d.d.t di consegna (bolla).

L'azienda fornitrice garantisce la qualità dei materiali impiegati e la corretta realizzazione dei componenti. La garanzia copre difetti di materiale e di fabbricazione e si intende relativa alla fornitura dei pezzi in sostituzione di qualsiasi componente che presenti difetti, senza che possa venir reclamata alcuna indennità, interesse o richiesta di danni.

La garanzia non copre la sostituzione dei componenti che risultano danneggiati per:

- trasporto non idoneo;
- installazione non conforme a quanto specificato in questo manuale di installazione uso e manutenzione;
- la non osservanza delle specifiche tecniche di prodotto;
- quant'altro non riconducibile a vizi originari del materiale o di produzione a condizione che il reclamo del cliente sia coperto dalla garanzia e notificato nei termini e modalità richiesta dal fornitore, lo stesso si impegnerà, a sua discrezione, a sostituire o riparare ciascun prodotto o le parti di questo che presentino vizi o difetti.

The warranty is valid for 2 (two) years from the delivery date indicated on the delivery note / waybill.

The supplier company guarantees the quality of the materials used and the correct construction of the components. The warranty covers defects in materials and manufacturing defects and refers to the supply of spare parts of any components featuring defects, without any compensation, interest or claim for damages.

*The warranty does not cover the replacement of components damaged due to:
incorrect transportation;*

installation not compliant with that specified in this installation, use and maintenance manual;

non-observance of product technical specifications;

Anything else that is not linked to original faults of the material or production provided that the customer complaint is covered by the guarantee and a claim is made within the time limit and in the way requested by the supplier, the same supplier will commit, at their own discretion, to replace or repair any product or part of product showing signs of faults or defects.

SMALTIMENTO

DISPOSAL

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.



At the end of its useful life, the product must not be disposed of with household waste. It can be deposited at a dedicated recycling centre run by local councils, or at retailers who provide such a service. To highlight the requirement to dispose of household electrical items separately, there is a crossed-out waste paper basket symbol on the product.

NOTE

NOTES

Lined area for taking notes, consisting of multiple horizontal dotted lines.



Tecnosystemi group

Tecnosystemi S.p.A. Società Benefit

www.tecnosystemi.com

via dell'Industria, 2/4 - Z.I. San Giacomo di Veglia

31029 Vittorio Veneto (Treviso) - Italia

Tel +39 0438.500044 - Fax +39 0438.501516

email: info@tecnosystemi.com



C.F. - P. IVA - R.I.TV IT02535780247

Cap. Soc. € 5.000.000,00 i.v.



WATCH OUR
INSTITUTIONAL VIDEO

